

**Universidad de los Andes**  
Facultad de Humanidades  
*- Departamento de Lingüística -*  
**CORPUS DE VENEZUELA**  
*Laboratorio de Fonética*

ENTREVISTA # 10  
ZF2

MARIA ANTONIA  
Lugar de Origen: Zulia  
*¿Edad?. Estudiante. 19*

**Hab:** Bueno, voy a comenzar cuando, [Risas] cuando estudiaba en el colegio, este... cuando yo estudiaba en el colegio, yo era yo era... uy un caso perdido, yo tenía, este..., bueno yo, ansias muchas ganas de de de estudiar, para ser, para o sea actriz y esa cuestión a mí siempre me han gustado esas cosas, entonces, este... yo tenía once años, y me metí sin decirle nada sin consultarle nada a mamá me metí a un grupo de danza, entonces fal ya... habíamos ensayado como tres cuatro meses más o menos que sé yo, cuando... cuando eh faltaba una semana, la la directora de de las danzas, me dijo, nos dijo a todos, ve esta semana vamos a ensayar de cuatro a seis de la tarde, eh... yo no sabía que hacer y yo no, yo estudiaba en la tarde, y decía no yo tengo que escaparme porque sino me escapo, bueno qué sé yo no no me dejan actuar en las danzas, y yo era una de las sobresalidas de las danzas, entonces la la la directora vino y nos dijo, bueno yo fui, y a las cuatro, a lo que salíamos del receso, yo me escapaba, ñum (sonido) me iba, cuando... ya el día jueves, de esa semana, el profesor mando... a... el maestro, mandó a llamar a mamá, pero no la mandó a llamar conmigo ni con mi hermana sino con unas niñas que vivían al frente de la casa que estudiaban en el con conmigo, entonces mamá fue, fue el día jueves, él la mandó a llamar el día miércoles para que fuera el día jueves, cuando llega mamá allá a la... en el colegio, bueno, el maestro le dijo que qué estaba pasando conmigo si era que estaba enferma, que sé yo, que siempre me iba y eso, entonces mamá no pero si esa niña no llega a la casa qué se yo, bue no no no esta muchacha eso es que está cogiendo la calle, entonces yo verga, yo más, cuando llego a la a la a la casa, a las seis, y eso, dice mamá, vení acá sinvergüenza, para dónde coño andabas vos, [Risas] para dónde coño andabas vos y le digo yo: ¡bueno para el colegio!, ¿para dónde más?, entonces ella vino y me dijo: no... para el

colegio no estabas porque el maestro Manuel me mandó a llamar a mí, para que fueras a la a la, para que para que que vos no estáis yendo a clase, ¿que qué es eso?, entonces... yo le dije, yo más asustada y todo porque le vi un rejo así grandísimo, más asustada, viene ella y me dice: vení acá, ve, no joda ya vas a saber lo que es yo no sé que y quién es Teresa, o sea, ella se llama Teresa, que no sé que más, ella nunca me había pegado, entonces yo ¡ay, no no no! yo te voy a decir la verdad pero quedáte quieta le decía [Risas] entonces ella viene y me dice : bueno, este, para dónde coño andabas , entonces le digo yo, bueno yo andaba , que yo me metí a un grupo de danza, entonces ella viene y me dice no... ¡danzas! como estáis saliendo muy bien en los estudios por eso es que te vas a meter en danzas, verga si que no se que más, danza te va, danza es esto ve, y me pela y pela, y me echo tanto fueite que hasta hasta que se cansó, yo tenía que, teníamos que pasar la presentación el día, el día sábado y ella con aquella broma pegándome y pegándome entonces, después que se cansó de... de pegarme tanto, yo vine y dije: así me matéis pero yo voy a ir, a la a la danza o sea, a la presentación el sábado, ¡y cómo!, entonces ella vino y me dijo: ¿en que grupo es ese que estáis metida?, entonces yo le dije: bueno en el del en el del ateneo, entonces me dijo: bueno ya vas a ver , ya vas a ver ¿con qué permiso? , ¿con qué permiso? si vos entonces me no me dijiste a mí nada, y yo le digo: bueno bueno este... yo me metí sola, entonces ella viene y me dice: sola, vas a ver, ya vas a ver, y en la en la al otro día en la mañana fue para... para el Ateneo, entonces habló con la directora, y la directora bueno le dijo que no que ella pensaba porque ella nos dio a nosotros una planilla, para que lleváramos firmada por el representante, pero como yo no quería porque yo sabía que ella no me iba a dejar meter, vengo yo y me puse a a... hice una firma ahí porque como ella no sabe firmar hice [Risas] hice un garabato ahí el nombre de ella y eso y bueno con eso la llevé, entonces no si yo no firmé nada ni nadie

esa esa muchacha va muy mal, en lo bueno y me pegó tanto que al fin y al cabo faltaba el día sábado, entonces ella vino y me dijo: bueno, te voy a dejar presentar, porque... ya la directora dice que no hay más nada que hacer, que hay que dejarte actuar qué se yo, pero, más nunca te metéis otra vez en esa verga, entonces yo coño, yo bueno me metí actué ese día sábado y todo, entonces, cuando... bueno actué el sábado y salí de eso, ella no quería que yo siguiera actuando pero, de yo ella después se recapacitó y se dio cuenta que eso bueno era bueno para uno, y eso, y me fui quedando ahí en las danzas y eso, bueno, a la edad de catorce años, entré a un grupo de teatro, duré diez años.

**Enc:** ¿En el en el liceo donde estudiabas?

**Hab:** En el Ateneo.

**Enc:** En el Ateneo.

**Hab:** Fuera del Liceo.

**Enc:** Ajá.

**Hab:** Este... duré... duré diez años haciendo teatro, bueno ahí actué... va muchas uhh, muchas obras, viajé por casi toda Venezuela, en el grupo de teatro, este... pero... yo pertenezco a la edad de catorce años y usted sabe que a la edad de catorce años esa edad es la edad de... de la juventud de andar para arriba y para abajo, entonces yo tengo una hermana, que era, en aquél entonces, peor que yo, era peor era, era bueno muy mala, ella viene y me, ella viene y me decía a mí, yo era más tranquila que ella y como, para donde iba ella tenía que ir yo, porque no nos dejaba ir papá solos, viene ella y dice: este... mirá Lupe, vamos a salir, íbamos mucho para los templetos y esas cuestiones, va vámonos vamos para el templete del sábado que no sé que más y entonces papá, papá siempre que se iba a acostar a eso de las diez, el pasaba por por los cuartos de cada uno y revisaba, y si no estábamos, bueno, eso no, nos pegaba, entonces, nosotros como

éramos bueno, ella más que todo era muy mala, agarrábamos una blusa, un pantalón y lo rellenábamos con... con... otros, con otra ropa y eso.

**Enc: Con otra ropa.**

**Hab:** Y le poníamos unas pelucas que tenía mi her [Risas] mi hermana, y le tirábamos la sábanas encima y bueno, y papá abría y veía que estábamos durmiendo, un sábado ya eso lo habíamos, ya teníamos tiempo haciendo esa... esa guachafita, un sábado, este... viene mi hermana y se le enferma el niño como a las once de la noche, entonces viene ella y di, ella va para la casa, para que, una de nosotras dos la fuéramos a acompañar allá al... al hospital, entonces cuando lle, sale, llega papá, y... entra epa epa, este Lupe, Tibi Tedi y nada nosotros, nosotros ahí perdí ahí este... bueno como no estábamos nosotros tranquilas ¡ay Dios mío! se descubrió todo porque, papá encontró fue los muñecos [Risas] entonces ella viene y dice, mirá este... este..., viene papá, ósea, cuando yo, nosotros llegamos como más o menos como a las doce y media una de la mañana, a lo que nosotros vemos las, todas las luces prendidas porque en mi casa se apagan todas las luces, todas las luces prendidas y la puerta abierta y todo, yo, qué más, yo me asusté y le digo a mi hermana: ¡ay! ya nos descubrieron, ¡ay! ya papá papá, ¡ay! papá papá nos va ver nos va a ver entrar, como hacemos porque, es que nosotros ¿no? la puerta de, la ventana del cuarto donde dormíamos nosotros, tenía una... la ventana es de esas que se abren así... que, se abren entera.

**Enc: Ajá.**

**Hab :**Bueno entonces, ella viene, y ...y por ahí nosotros nos metíamos y nos salíamos, eso y, dábamos la vuelta por el patio por el, y nos metíamos, entonces, viene mi her este mi hermana: no vamos a meternos ya sabéis como siempre por aquí vamos vamos, entonces cuando nosotros vamos entrando papá va saliendo de la casa y nosotros en

todo el portón: ¡miren sinvergüenzas!, ¿de dónde vienen ustedes a esta hora?, ¿ah?, ¿ustedes creen que yo soy un muñeco?, que no sé qué más que me pusieron eso, eh esa verga allá, decía él así, esos muñecos allá en la en la en la cama que con unas pelucas que yo no sé que más, mirá y empezó a echarnos fueete y fueete y fueete y fueete, y yo ¡ay Dios mío! y esa fuetamentazón, pero, él él me quiere mucho a mí, y a mí casi no me pegaba sino a mi otra hermana, y mi otra hermana decía: ¡a mí sola no, no joda porque yo se! entonces el le decía: porque usted sonsaca a Lupe, porque Lupe es muy tranquila y usted es la que la sonsaca, ¿por dónde coño se iban a meter ustedes?, decía papá, y nosotros: bueno por la ventana le decía yo, y ella ¡calláte calláte calláte! y yo le decía: por la ventana me iba a meter, entonces papá: no, no, por la ventana, entonces, ¿qué más?, es desde ese día papá vino a la ventana y nos les hizo como especie de... como le dijera yo, para atravesarle una cabilla.

**Enc: Ajá, como para ponerle un seguro.**

**Hab:** Eh si, si, nos les metió este... nos les metió la cabilla, entonces todas las noches cuando él se asomaba, veía si estaba la cabilla estábamos ahí y si no [Risas] no estábamos, desde ahí se nos quitó la guachafita, entonces vamos a seguir, bueno, con el grupo, yo seguí actuando en el grupo de teatro y eso, ya yo estaba, ya cuando yo hacía todo eso ya yo pertenecía al grupo del teatro, pero entonces después, comencé, nosotros, salíamos a... a ensayar todos los días, ya yo estudiaba bachillerato, y mamá este.. bueno mamá si

estaba de acuerdo que yo estudiara, que yo, porque yo quería estudiar arte dramático, entonces, ella bueno si para que la muchacha se vaya ahí este... formando y esas cuestiones para que vaya teniendo nociones de de de teatro y esas cuestiones por si quiere estudiar para actriz, decía mamá, entonces bueno, yo... yo con esos diez años que

duré ahí, hice hicimos varias presentaciones y eso, bueno, yo también este... actuaba, tengo tengo reconocimientos por... mejor actriz cómica y... muchos muchos certificados de tantos talleres que hice, cuando... una vez, le voy a contar, una vez que fuimos a San Cristóbal.

**Enc:** ¿con el grupo de teatro?

**Hab:** Si si con el grupo de teatro, nosotros fuimos abrir , este... un un concurso que había de teatro popular, entonces nosotros fuimos abrir de Maracaibo pasamos a allá, entonces, nosotros para para, siempre llevábamos ropa de... coño ropa elegante, para ir en las noches a las discotecas y eso, ese día yo me había llevado un vestido brillante y eso, y y tenía, me había llevado, una una flor así roja muy bonita, que era un prendedor, cuando yo estoy bueno, todos nosotros todos teníamos, porque hembra y varón se vestían en el mismo camerino, ósea rapidito, cinco minutos para... porque tenía que salir en escena rapidito, entonces viene la la la... la... directora y dice, bueno ya saben, arregle cada quien lo que se va a poner al final, y cada quién arregla el vestuario, porque siempre dejan todo eso regado, y utilería tiene que estar buscándoles, si ustedes ya son grandes, ustedes son mayores, decía ella, siempre nos regañaban, nosotros, yo vine y puse mi ropa de de... vestir de vestirme ya al final, todo en gancho, cuando yo cuando yo era una de las últimas en salir en escena, cuando yo salgo, ya todo el mundo estaba vestido ya para irnos para la discoteca, y yo apurada quitándome el maquillaje, desvestiéndome con la ropa del del teatro, cuando empiezo a buscar las medias /?/ y la flor, no la conseguía y yo empecé con una lloradera, y lloradera y lloradera, y a mí me buscan si yo puse esa broma aquí que yo no sé que más entonces me decían: pero bueno es que vos sois muy dejada, vos todo el tiempo queréis, yo no... yo la puse aquí en ganchitos yo no sé qué más, y viene esa mae y viene la... la directora no que, voy para el baño, me dieron hasta ganas de orinar y de todo con con la lloradera que tenía

ahí, y voy para el baño y me he encontrado y he encontrado la flor, ahogada en el lavamanos [Risas] ahogada en el lavamanos y y las medias entre el pipote de la... de la en la papelera.

**Enc: En la papelera.**

**Hab:** ¡Ay, Dios mío! yo, yo con aquella lloradera y yo veo esa flor ahogada ahí ¡ay! eso me, eso dije hasta del mal que se iba a morir cada uno de ellos, que por qué hicieron eso, que yo no sé que más, que ahora qué flor me iba a poner, y me me la puse, la sequé así y me la puse, pero ya... había quedado así toda arrugada, toda cerrada esa era muy abierta y había quedado toda cerrada, entonces desde ahí los muchachos me pusieron flor chupada algo así me [Risas] me decían, durante toda la noche, flor chupada, el el el vestido era de est est un estraple así, y una muchacha me había prestado una chaqueta muy bonita, de brillantes y eso, muy bonita la tela, ¡ah! pues también dentro de la discoteca se me ha perdido la chaqueta, no la conseguía, ese día era el el peor para mí, bueno este... qué más eh /?/, otra o otra fue, cuando... una vez nos fue el profesor mar este Mar...Fredy Marín, a dar una taller, en, de teatro ¿no? a dar el taller, noso este... eh siempre nos hacía... ejercicios de concentración, entonces el viene y me pone a mí, bueno me tocó el turno a mí, estar en el centro de todas las muchachas, el viene y me dice este bueno imagínate, o sea, el me con, nos puso musiquita de fondo y todo y contó hasta... tres algo así, para que uno se fuera concentrando y le iba diciendo, bueno, ya lo que estaba concentrada viene él y me dice: imagínate que... que esto se está incendiando, ¿a quién quieres tu? a a tu tienes que salvar a una persona, pero tu nos quieres a todos a todos, ¿a quién salvarías? , y yo yo en el grupo tenía una amiga muy amiga mía, era la mejor amiga que tenía en el liceo, en toda Santa Bárbara, todavía es amiga mía, entonces yo /?/ pero tienes que salvar a una sola persona, ¿a quién salvarías? pero es más se te está quemando otro mejor amigo tuyo, que no sé que más, el incendio,



y yo yo, o sea, yo me de, en... en la concentración yo estaba desesperada así, buscando a quién voy a, pero yo no conseguía a la amiga mía, y todo el mundo me gritaba: ¡Lupe, ayúdame, ayúdame!, y yo y yo nada yo nada, no los ayudaba ni nada yo buscando a la amiga mía, desesperada en la concentración, y me puse con aquella lloradera y una lloradera y una lloradera, pues a lo que desperté, estaba yo toda, o sea, llorando llorando de verdad, y le profesor: madre concentración tuvo usted María, cuando cuando se... de empezó a llorar, y yo desesperada buscando, y, ósea, volví en sí ¿no? yo volví otra vez así... a lo normal, y yo yo veía a todos los muchachos así y yo no los veía quemados, y yo y yo de la alegría yo lloraba y lloraba [Risas] porque no se me habían quemado los muchachos, bueno y eh, esa fue ejercicio de concentración, o.

**Enc: Ahora María Antonia, ¿ahorita tu no haces teatro?**

**Hab:** No no ahorita no hago, cuando, yo me vine para acá para Mérida, fue con esa intención, porque nosotros fuimos, ósea, este... a nosotros nos fue a dar un taller, la... de... un taller uno unos muchachos que estudian en la escuela Juana Sujo en Caracas, entonces nosotros nos pusieron una... una puesta en escena a ver que que tal éramos nosotros, entonces nosotros, ellos les gustó mucho, el personaje que yo estaba haciendo, porque no es por nada ¿no?, pero de del grupo, nada más sobresalíamos dos, la muchacha eh... que esta ahorita actúan, una muchacha que está actual ahorita, dando... taller, porque la directora se fue para San Cristóbal, dando taller, de teatro, y yo, somos las que tenemos más certificados y placas y esa cuestión entonces eh... la mucha, los muchachos del taller de Juana Sujo, empezaron, que con María Antonia ¿por qué no?, ven vente con nosotros a Caracas nosotros te damos la inscripción, te damos esto, te puedes quedar en mi casa mientras consigues una residencia no sé que más, pero mi mamá no no no me dejó ir, ella quería que yo estudiara, pero no me dejó

ir, porque, de mi casa la única que  
estudia soy yo, y y entonces nadie, había salido del seno de ahí, de la casa ¿no?,  
entonces de sus faldas como dicen ellos, entonces, él él con miedo de que no de que no,  
que que eso es muy lejos que eso es muy peligroso que, cómo vas a hacer para venir,  
para irte, no sé que más, no no no no, me vine para acá para Mérida con un grupo, de  
cinco mu dos muchachas y tres muchachos, nos vinimos a estudiar arte dramático aquí  
porque, no que allá /?/, allá en Mérida está la escuela Rafael Briceño, por qué no te vas  
para allá no sé que más, bueno nosotros llegamos aquí, y nos fuimos al... al Rafael  
Briceño, a lo que estábamos en el Rafael Briceño nos dice la secretaria: mire mi amor,  
aquí esto, esto es este... bueno la casa de teatro Rafael Briceño, aquí esta semana que  
viene va a dictar un taller, Rafael Briceño, y si tu tienes talento, tienes madera, para  
quedarte actuando, este... para... para... de de actuar y eso de actuación, tu te puedes  
quedar en el grupo Rafael Briceño que se llama así, que que es aquí, salen por, hacen  
obras de teatro, salen por ahí y eso, entonces yo como estoy consciente, que yo tengo  
madera para el teatro yo le dije nuuu!... ¿y cuanto es la inscripción?, me dice ella: son  
quinientos bolos, le digo yo no... que va, quinientos bolos por una semana, primero, y  
segundo sabiendo yo que yo tengo madera, y talento de teatro voy a pagar no no no no  
yo quiero es una escuela donde a mí me enseñen donde yo de aquí, pueda salir a la  
televisión, porque yo lo mío era salir a la televisión, ve madera tengo, le decía yo,  
entonces ella, no que eso es así, sin embargo yo no me inscribí, pero fui a la fui a la a  
los ensayos y eso, a lo que llegué a los ensayos, este vi al al, conocí a Rafael Briceño,  
que el nos dio a nosotros también un un taller, a mí no me gustó, ósea, el grupo que que  
estaba así... ahí, no me gustó o sea no sé entonces yo... yo decidí, no no no seguir  
actuando más aquí.